

И.П. Петлева

Славянские континуанты и.-е. *(s)kel-p- ‘резать’

Лексема *щѣлен* ‘челюсть, нижняя скула’ приводится в словаре Фасмера как русск. диал. (южн.) образование со ссылкой на Даля, наряду со *скѣлен* то же и вопросом к возможности образования ее от *щель* (Фасмер IV: 500). Даль отмечает *щелен*, *скелен* с пометой «юж. нврс.» и значением ‘челюсть, салазки, нижняя скула’ (Даль² IV: 623). Можно расширить географию этого слова за счет белорусских и украинских соответствий: это укр. *щѣлена* ‘челюсть’ (Гринченко IV: 524), блр. диал. *иччалѣна* ‘нижняя челюсть’ (Спяшкović. Слоўн. 566), *иччэлыты* мн. ‘челюсть’ (Народная словатворчасць 29), *иччэлыні* мн. ‘челюсти’ (Адна як разявіла рот, дык устаўня *иччэлыні* й выскачылі) (Матэрыялы Гомельшч. 112), *иччэлена*, *иччэлені*, *иччэлыні*, *иччэлены*, *иччэлыты* мн. ‘челюсть, челюсти’ (Сл. паўн.-заход. 5: 526), *иччэленіна*, *иччэлыніна* = *иччэлены* pl. t. ‘челюсть’ (Шаталава 204), а также *чэлены* pl. t. ‘челюсти’ (Там же 197), сюда же с преф. **об-* *аиччалѣны* мн. ‘челюсти у человека и животного’ (У нас кажуць *аиччалѣны* і санкі) (Народнае слова 51). Интересно, что если в говорах белорусского языка исследуемая лексема обычно употребляется в значении ‘челюсть, челюсть’, то в Белорусско-русском литературном двухтомном словаре она приводится с пометой «обл.» в ином значении: *иччэлены*, ед. нет ‘жабры’ (Блр.-русск.² 2, 723: (узяць за *иччэлены* – ‘взять за жабры’). Действительно, в говорах данное слово встречается и как обозначение жабер: см. контекст, в котором оно демонстрирует именно такую семантику: За *иччэлыні* ўрэпіся і выпягніш мянька – за жабры ухватишся и выгянешь налима» (Сл. паўн.-заход. 5: 527 в статье *урэпіцца*). Факты наличия обоих этих значений у одного и того же слова известны: см., напр., *щѣлы* ‘жабры’ и ‘челюсти’ (Сл. Средне-го Урала VII: 61).

Как отмечалось выше, о возможности возведения лексемы *щѣлен* ‘челюсть, нижняя скула’ к *щель* Фасмер писал под вопросом, хотя, на первый взгляд, эта мысль кажется вполне допустимой: см., в частности, русск. диал. *щѣлы* ‘жабры’ при *щѣла* ‘щель’ (Сл. Яросл. 10: 84). Следовательно, он предполагал наличие в составе существительного *щелен* суффикса *-ен-*, который крайне редок в русском языке. Ссылаясь на Фасмера, О.Н. Трубачев также помещает в ЭССЯ (30: 147), блр. диал. *аиччалѣны* мн. ‘челюсть у человека и скотины’ (Народнае слова 51), наряду с русск. диал. *оццелѣнок* ‘осколок’ (Картолка Псковского областного словаря) и блр. диал. *аиччалѣнок* ‘ухаб, выбоина’ (Яшкін. Блр. геагр. назвы 17) под праформой **obščelery* (**obščelerykь*), т.е., очевидно, также интерпретируя *-ен-* в качестве суффикса.

По нашему мнению, лексему *щелена* (*щелен*, *иччэлыты* и др.) допустимо реконструировать как **ščelъpъ* (**ščelъpa*, **ščelъpy*), возводя к и.-е. **skelp-* ‘резать’, т.е. к *(s)kel- с расширителем *-p-* (Рокоту I: 923–927). Сюда же, возможно, и

русс. диал. *щелепéнь* ‘ковшик’ (Иванова. Подмоск. 588) < *ščelrьnь. Наше предположение поддерживается наличием в славянских языках и других образований, восходящих к и.е. *skelp-, но демонстрирующих иные ступени корневого вокализма.

Это прежде всего возводимые в Белорусском этимологическом словаре к и.е. *(s)kel-/*(s)kol- ‘резать, ударить’ с детерминативом -р- или -b-, т.е. к *(s)kolp- или *(s)kolb: блр. диал. *аскялёпак* (Касп., Янк. II), *аскалёпак* (Янк., Мат., Бр.), *осколёпок* (Нас.), *аскылёпк* (Бяльк.), *ашкалёпак* (касп., КТС), *аскалёбак* (Янк. Мат.) ‘обрубок дерева, щепка, осколок посуды’, *аскалёпак* ‘глухой человек’ (КЭС, шкл., бярэз.) (ЭСБМ 1: 174), *ашкалёпак* ‘осколок’ (Касп.) (Там же, 236). Сюда же можно присоединить *аскалепак* (*аскалёпк*) ‘крупная щепка’ (Яўсеў 19), см. еще гл. *аскаляіць* ‘ударить’ (Там же), *аскалёпак* перен. ‘несерьезный, неразумный человек’ (Живое слова 134), *аскалёпак* обл. ‘осколок’ (Блр.-русс.² 1: 146). Хотя в ЭСБМ приведены только белорусские диалектные лексемы, к ним нужно присовокупить довольно многочисленные русские соответствия: см. *оскалёпок*, *оскалёпок* ‘осколок, черепок; обломок’ (арханг., ворон., брян.), ‘щепка’ (арханг., брян., олон.), ‘сухая лучина’ (орл.), ‘сломанная, не годная к употреблению вещь (веник, лопата, грабли и т.п.)’ (орл.) (СРНГ 24: 11), *осколянок* и *аскалянок* ‘осколок; черепок; обломок’ (арханг., волог.), ‘обломок толстой жерди’ (волог.) (Там же, 14), *осколянок* ‘обломок, осколок, черепок’ (Сл. Иркут. II: 98), *аскалёпак* ‘осколок чего-н. разбитого’ (П.А. Расторгуев. Словарь народных говоров Западной Брянщины 43), а также беспрефиксн. *скалёпак* ‘осколок чего-н.’ (Там же, 241), *скалёпок* ‘отколок, кусок какой-н. массы’ (скалепок камня, дерева) (арханг.) (Опыт 203). В Этимологическом словаре славянских языков в статье *obskolbьkь справедливо отмечается, что представленные выше структуры с элементом *-epa- (*-eba-) – следствие вторичных народноэтимологических преобразований, однако кажется едва ли обоснованной реконструируемая здесь праформа *obskolbьkь (не *obskolpьkь), несмотря на то, что все рассматриваемые лексемы, за исключением одной, имеют в своем составе не -b-, а именно -n- (ЭССЯ 29: 180–181).

Особенно поддерживает нашу точку зрения тот факт, что в славянских языках отмечается глагол, восходящий к *čьlp- (в конечном счете – к и.е. *(s)kelp- ‘резать, ударять’). Речь идет о зафиксированном в Этимологическом словаре славянских языков (ЭССЯ 4: 143–144) *čьlpti с такими продолжениями, как укр. *човтні* ‘колоть, бить’, ‘твердить, повторять одно и то же’, ‘плестись, тащиться’, *човтніся* ‘толочься, возиться с чем’, диал. *човтні* ‘ссориться’, блр. диал. *чаўці* ‘говорить вздор’, а также тематизированная форма – слвц. диал. *čulpat’ sa* ‘ковлять, неуверенно ходить’ (Káral 83).

Старая этимология Бернекера, базирующаяся на украинских примерах со значением ‘понимать’ (*човтні*), ‘понять, догадаться’ (*розчовтні*, *розчовпати*), ‘внушать, доказывать’ (*човніти*), которые по непонятной причине отсутствуют

в ЭССЯ в перечне лексем в статье **čьlpti*, связывающая эти глаголы с и.-е. *(s)kel-p- ‘резать, раскалывать’, характеризуется здесь как недостоверная. Бернекер основывает свою трактовку на семантической аналогии: лат. *scio* ‘знать’ – др.-инд. *chyāti* ‘отрезает’ (Berneker I: 167). Модель ‘резать, сечь, долбать, бить и т.п.’ → ‘понять, внушить’ известна, в частности, в русском языке: см. просторечные *усечь* ‘понять’; *раздолбать* ‘понять, отгадать’; *вдолбить, вбить (в голову)* ‘внушить, заставить понять, запомнить’ и т.п. Такие значения, как приведенные выше в украинском, – ‘колотить, бить’ ‘понимать; внушать, доказывать; понять, догадаться’ (см. последние выше у Бернекера, а также *учовтні* ‘понять, уразуметь’ – Гринченко IV: 371) поддерживают гипотезу Бернекера. Общеизвестна и связь значений ‘двигаться’ с глаголами, обозначающими разрушительное действие (‘драть, рвать, резать, толочь’ и т.п.), а у рассматриваемых украинских лексем фиксируются, что уже отмечалось, как раз соответствующие значения ‘колоть, бить’ и ‘толочься; тащиться, плестись’. Также заметим, что данные глаголы могут обозначать движение разного вида: см. русск. *рвануть, удирать, ударь* – о быстром движении; словен. *třbati* ‘идти, трусить’, польск. диал. *przyciorbać się* ‘притащиться’ (к **trb-* ‘драть, рвать’ – см. Варбот 1973: 24–27) – о медленном движении т.п. Кроме того, и значение ‘ссориться’ (см. укр. *човтти*) легко выводится из ‘бить, колотить’. К сожалению, точных семантических соответствий не удастся найти лишь для семантики ‘твердить, повторять одно и то же; говорить вздор’. Все остальные значения, как видим, выводимы из ‘резать, колотить, бить’. Добавим, что к рассмотренным здесь словам, по-видимому, можно присоединить и русск. диал. сущ. *цеттак* ‘жук, клещ (?)’: Как лес станет развиваться, *цеттак* деревья ест’ (Сл. Сред. Прииртышья 3: 346–347), которое, очевидно, к **ščьlp-* (ср. **čьlp-*).

Что касается иных интерпретаций **čьlpti*, то гипотеза Чопа, согласно которой данный глагол возводится к и.-е. **k^vlp-/k^ulep-* ‘хватать’ (Čop 52), не является семантически охватывающей всю совокупность значений **čьlpti*. Согласно ЭССЯ, версия Лаучюте о литовском происхождении блр. *чаўпці* (Лаучюте 200) должна быть отвергнута из-за наличия словацкого свидетельства (не связанного территориально с блр.) (ЭССЯ 4: 143–144). В соответствии с ЭССЯ (Там же), ключевым для **čьlpti* предлагается считать гипотетическое значение ‘плести’ (так см. Трубачев 1962, 184), что едва ли является убедительным, т.к. с ним сложно связать целый ряд значений – это ‘колотить, бить’, ‘ссориться’, ‘внушать; понять, догадаться’.

В заключение отметим, что, очевидно, можно констатировать наличие в славянских языках чередующихся основ, продолжающих и.-е. *(s)kel-p-: **ščьlp-/skolp-/ščьlp-(?)/čьlp-*.

ЛИТЕРАТУРА

- Блр.-русск.² – Белорусско-русский словарь / Ред. К.К. Трахович (Кондрат Крапива). Изд. 2. Т. 1–2. Минск, 1988–1989.

- Гринченко – Гринченко Б.Д. Словарь украинского языка. Т. I-IV. Киев, 1907-1909.
- Даль² – Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. Изд. 2. Т. I-IV. СПб., М., 1880-1882 (1955).
- Жывое слова – Жывое слова / Ред. Ю. Ф. Мацкевіч, Я. Я. Яшкін. Мінск, 1978.
- Иванова. Подмоск. – Иванова А. Ф. Словарь говоров Подмосковья. М., 1969.
- Картотека Пск. сл. – Картотека Псковского областного словаря.
- Лаучюте – Лаучюте Ю. // Baltistica VI, 2, 1970.
- Матэрыялы Магілёўшч. – Матэрыялы для слоўніка Магілёўшчыны / Ред. Ю.Ф. Мацкевіч, Я.Я. Яшкін. Мінск, 1978.
- Народнае слова – Народнае слова / Под ред. А. Я. Банькова. Мінск, 1976.
- Народная словатворчасць – Народная словатворчасць / Ред. Ю.Ф. Мацкевіч, Я.Я. Яшкін. Мінск, 1979.
- Опыт – Опыт областного великорусского словаря. СПб., 1852.
- Расторгуев – Расторгуев П.А. Словарь народных говоров Западной Брянщины. Минск, 1973.
- Сл. паўн.-заход. – Слоўнік беларускіх гаворак паўночна-заходняй Беларусі I яе пагранічча / Ред. коллегія: Ю.Ф. Мацкевіч, А.А. Грынавецкене, Я.М. Рамановіч, А.А. Чабярук, Ф.Д. Клімчук. Т. 1–5. Мінск, 1979–1986.
- Сл. Иркут. – Иркутский областной словарь / От ред. Н. А. Бобряков. Вып. I-III. Иркутск, 1973-1979.
- Сл. Сред. Прииртышья – Словарь русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья / Под ред. Г. А. Садретдиновой. Т. 1-3. Томск, 1992-1993.
- Сл. Среднего Урала – Словарь русских говоров Среднего Урала / Гл. ред. П. А. Вовчок (т. I), отв. ред. Н. П. Костина (т. II), гл. ред. А. К. Матвеев (т. III-VII). Свердловск, 1964-1988.
- Сл. Яросл. – Ярославский областной словарь / Ред. коллегія: Г. Г. Мельниченко, А. Е. Кругликова, Е. М. Секретова. Вып. 1-10. Ярославль, 1981-1991.
- СРНГ – Словарь русских народных говоров / Гл. ред. Ф. П. Филин (вып. 1-23), Ф. П. Сороколетов (вып. 24-43). Вып. 1-43. Л., СПб., 1966-2010.
- Сцяшковіч - Слоўн. – Сцяшковіч Т. Ф. Слоўнік Гродзенскай вобласці. Мінск, 1983.
- Трубачев 1962 – Трубачев О.Н. // Славянское языкознание. V Междунар. съезд славистов. Доклады советской делегации. М., 1963.
- Фасмер – Фасмер М. Этимологический словарь русского языка / Пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева. Т. I-IV. М., 1964-1973.
- Шаталава – Шаталава Л.Ф. Беларускае дыялектнае слова. Мінск, 1975.
- ЭСБМ – Этымалагічны слоўнік беларускай мовы / Ред. В.У. Мартынаў, (т. 1-8), Г.Н. Цыхун (т. 9-11). Т. I-XI. Мінск, 1978-2006-.
- ЭССЯ – Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд / Под ред. О. Н. Трубачева (вып. 1-31), О.Н. Трубачева и А.Ф. Журавлева (вып. 32), А. Ф. Журавлева (вып. 33-35). Вып. 1-35-. М., 1974-2009-.
- Яўскеў – Яўскеў Р. Маці казала так... 3 гаворкі Бялыніцкага раёна. Мінск, 1978.
- Яшкін. Блр. геарг. назвы – Яшкін Я. Беларускія геаграфічныя назвы. Тапаграфія.

Гідралогія. Мінск, 1971.

Berneker – *Berneker E.* Slavisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg, 1908-1913.

Čop – *Čop B.* // SR XI, 1958.

Kálal – *Kálal M.* Slovenský slovník z literatúry aj nářečí. Banská Bystrica, 1924.

Pokorny – *Pokorny J.* Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. Bd. I-II. Bern, 1949-1959.